

# خطبه جمعہ دري مسجد الحرام

اوله: فضيلة الشيخ عبدالله خياط  
امام بسر مسجد الحرام.

الحمد لله امر بالتعاون على البر والتقوى، أحمده سبحانه على العرش استوى، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله أشرف الخلق وأكرم من دعا إلى الهدى، اللهم صل وسلم على عبدك ورسولك محمد، وعلى آله وصحبه. أما بعد فيا عباد الله اتقوا الله!

(ترجماهن: وحى القلم)

واهي سكلين همب الله  
تاكوتيله كامو اكن الله!

فرفادوان يغ تله دابكة اوله اسلام داننارا فملوقن؟ يغ ترديري دري قوم مسلمين دري ساتو بنوا كساتو بنوا، دري سوات نكري كساتو نكري دان سترومن دري سوات فولو كساتو فولو اداله ايكتان يغ دنماكن "اخوة اسلاميه"، برداسركن "قرمان الله: **«انما المؤمنون اخوة»** - "بهوا سسكوهن اورغ؟ مؤمنين ايت نرسودارا".

فرفادوان ددالم ايكتان "اخوة اسلامية" اينله يغ منيمولكن ايموسني "كاسيه ساغ" دان منانمکن فراسان "محبه" يغ مندالم دجيوا ستيف مانسي يغ بنرا مهمامي ارتي كلمه "اخوة اسلامية" يغ دنتنوة مالهن دواجبكن اوله اسلام كاتس ستيف مسلم دان مسلمه ملقسان دان مفركتيقتكن.

رسول الله (ص) ددالم سوات حديثن منكيكن بهوا "سورغ مؤمن باكي مؤمن يغ لاين ايت سفرت سبواه تيمبوق (باغونن)

يغ ترستوسن دغن. تكوه انتارا سستغه دغن ستهن. تنافي بيلا ماس دان كتيكان، سورغ مؤمن دغن مؤمن يغ لاين ايت منجادي قواة دان تكوه، سفرت تكوهن باغونن تيمبوق يغ ملكة انتارا ساتو سام لاين ايت؟ جواين؟ بيلا مان مريك سوده برساتو فادو. فرفادوان يغ دنتنوة اوله حديث داتس، بوكله مروفاكن سوات فرفادوان كچيل، انتارا ايه دغن اتق، انتارا اديق دغن ابغ، انتارا كلوارك دغن كلوارك اتو فون فرفادوان انتارا ساتو بغسا دغن ساتو بغسا يغ سكتورن، تنافي "فرفادوان" يغ دتوجو اوله اسلام اياله "فرفادوان عموم"، فرفادوان سلوره اومه اسلام يغ ترديري دري برباكي بغسا دان برلاين اصل كتورن.

تيمبقراس انتارا كولفن اتس ترهادف كولفن باوه يغ ساكام دغن. دري فراسان بلس كسيهن دان برتيمبقراس اين، اكن تيمبولله سماغة كوتوغ رويوغ، بنتو ميمنتو ترهادف ساتو سام لاين باكي منوتف كفلوان هيدوف سودارا ۲ مريك يغ سربسربي دالم ككوراغن. دغن ادان سماغة بنتو ميمنتو دكالن اومه اسلام سسام سنديري، نسچاي اكن ترچيفتاله سبواه مشاركة اسلام يغ تكوه دان كوغرکيه برداسركن ساليغ چينتا منچينتاي، كاسيه مفاسيهي دان حرمة مفحرماتي داننارا ساتو سام لاين، يغ مان دغن ادان فراسان سوچي اين ترانم دجيوا ستيف اغكوت مشاركة اسلام، دغن سنديرين اكن ترهافوسله فراسان حسد دغكي انتارا اومه اسلام يغ ترديري دري كولفن

افيل فرفادوان اومه اسلام سجاكة تله دافة دچيفتاك دالم ارتي كات يغ سبنرن، مك فد ساعه ايت اكن ترانمله فراسان بلس كسيهن دجيوا قوم هرتاون ترهادف فقير مسكين، فراسان

مرحين ترهادف اومه اسلام يغ ترديري دري كولفن بغساوان دان هرتاون. دغن اين جوک هيدوف برکلس ۲ دان برکستا ۲ ددالم مشاركة اسلام اكن ترهافوس سامسکالي.

خطبه جمعة . . . .

سيدغ جمعة يغ مليا:

زكامة برصدقه دان فينجم  
ميينجم اداله سوات سيستم  
"كوتوغ رويوغ" يغ ساعه  
سسواي سكالې دفركتيفكن اوله  
سموا كولفن مانسي يغ ايقين  
مبيننا ساتو مشاركة هيدوف يغ  
امان دامې. اوله ايت الله سبحانه  
وتعالى مبريكن جامينن دان  
برجنجي اكن بمفرليفتكنداكن  
كنجاران ستيف واغ يغ دكلواركن  
كران منولغ (مبريكن فينجامن اتو  
مندرما) كغد جان الله سبكيما  
فرمانن دالم سورة البقرة ايات  
(245):

"من ذا الذي يقرض الله قرضا  
حسنا فيضاعفه له اضعافا كثيرة،  
والله يقبض ويبسط واليه  
ترجعون؟"

ارتين: "سيفكه اورغ يغ  
ماهو مينجمكن كغد الله ساتو  
فينجامن يغ بايك، سفاي  
اي كنداكن (كنجاران)  
فينجامن ايت باكين دغن  
براف كالي كندا؟ كران الله  
بركواس ميمفيتكن (رزقي  
سسورغ) دان ملواسكن؟  
دان كغداپاله كامو اكن  
دكمبايكن؟"

مفلواركن زكامة برصدقه دان  
مبريكن فينجامن كغد سئورغ يغ  
برحاجة ايت اداله ترماسوق  
دالم ارتيكات "احسان".  
احسان ايت تيدق مئوپاي  
باتسن، مالهن اي مليفوتي  
سموا كولفن مانسي يغ مملوكن  
بنتوان هيدوف، اصل سهاج

بنتوان ۲ يغ دتريمان ايت دكوناكن  
كغد جانن يغ درضاي الله. احسان  
اين ترماسوق جوک دالم ارتيكات  
"تعاون" اتو "تواوغ منولغ"  
انتارا سسام مانسي سعمومن،  
سبكيما فرمان الله دالم سورة  
المائدة اية (2):

"وتعاونوا على البر والتقوى  
ولا تعاونوا على الاثم والعدوان  
وانقوا الله ان الله شديد العقاب؟"

ارتين: "دان برتولفنله ۲  
كامو اتس جانن كبايقكن دان  
تقوي (بريقتي)، دان جاغلنه  
كامو برتولفن ۲ اتس جانن  
دوسا (معصية) دان  
فرموسهن، دان هندقله كامو  
تاكوه كغد الله سسفقوهن  
الله ايت ساعه سسفقوهن  
سيقسان؟"

ستيف بنتوان دان فرتولفن يغ  
دبريكن سجارا عاديل، تنفا فيليه  
كاسيه اداله منميهكن ليه ايرة  
فرهوبشن جيوا دانتارا اورغ يغ  
مبري دغن اورغ يغ منريما،  
اورغ ۲ يغ هيدوفن سستياس  
سوسه دان مندريتا اكن مراس  
بغكام لنتاران نصيب مالغ مريك  
دافة فرهاتين يغ سواجرن دري  
سودارا ۲ مريك يغ ساكام دان حق  
مريك يغ تله دنتوكن الله تيدق  
درمفس دغن بكتيو كجم اوله  
كولفن هرتاون يغ تله دكرنياكن  
الله كسناغن دان كعموران دالم  
كهيدوفنن. اين سبكيما يغ تله  
ساي كناكن تادي، سماكين  
مفردالمكن لايي ايموسي "كاسيه  
سايغ" دان فراسان "محبه"  
دانتارا دوا كولفن مانسي يغ  
هيدوف ميواه دان مندريتا ايت.  
بيلامان فراسان اين تله ترنام

دغن تكوهن دجيوا انتارا دوا  
كولفن ترسيوه، مك سبواه  
مشاركة اسلام يغ امان دامې  
فستي اكن ترجيفتا دماي فادا  
اين.

ستيف اورغ يغ تله دبريكن  
الله كليهن دالم هيدوفن، جاغلنه  
هندقن مراس روکي مفلواركن  
واغ كران ميمنتو سوداران ۲ يغ  
برحاجة كغد بنتوان دان فرتولفن،  
كران دالم اية لاين الله اد  
برفرمان:

آمنوا بالله ورسوله وانفقوا ما  
جعلكم مستخلفين فيه فالذين  
آمنوا منكم وانفقوا لهم اجر  
كبير؟"

ارتين: "برايمانله كغد الله  
دان رسولن، دان بلنجانله  
دري (كمفوان) يغ الله تله  
جاديكن كامو فقروسن (يغ  
برحق) فدان، مك اورغ ۲ يغ  
برايمان انتارا كامو دان  
اورغ ۲ يغ مبلنجانن (هرت  
مريك فد جان الله)، باكي  
مريك اداله كنجاران فهلا يغ  
بسر" (سورة الحديد اية 7).  
دان فرمانن لايي دالم سورة  
الحديد جوک اية (18):

"ان المصدقين والمصدقات  
واقرضوا الله قرضا حسنا يضاعف  
لهم ولهم اجر كريم؟"

ارتين: "سسفقوهن اورغ  
لالاي يغ برصدقه دان لورغ  
فرمفوان يغ برصدقه دان  
مينجمكن كغد الله، (مبلنجانن  
هرتان دجانن الله)، ساتو  
فينجامن يغ بايك اكن  
دكنداكن بالنسن فهلا كغد  
مريك دان باكي مريك اداله  
دبري كنجاران يغ اوتام؟"

مينجمكن سسوات كغد الله ايت مقصودن، اياه مندرما قدر كمفوان كيت دنتنغ اوروسن ۲ يغ  
الله فرينتهكن كغد كيت مفرجاكنن. - (الفرقان في تفسير القرآن - موك سورة: 77).

خطبه جمعة ...

كدوا اية داتس مفكمبركن بهوا الله تله برجنجي دان مبريكن جامينن يغ سفنوهن انتوق مبريكن كنجانان فهلا يغ برليفتكندا كغد اورغ اسلام يغ مبلنجاكن واغ دان هر تبندان، دجان الله دمي انتوق منولغ سودارا آن يغ ديمفا اوله كسوساهن اتو فون يغ هيدوف مندريتا.

دروايتكن بهوا فد زمان رسول (ص) اد سگولفن فقير مسكين يغ ترديري درفد اورغ اسلام مقوروغ ديري نريك ددالم مسجد النبوي کران بلاجر علمو دان مندالمکن فقتهوان مريک دالم مسئله ۲ اکام مک رسول الله برفسن (برسبدا) کغد صحابتن ۲: "بارغ سياف دانتارا کامو يغ اد ميليقکي بارغ ۲ مکانن انتوق دوا اورغ، مک جاديکنله دي انتوق تيک اورغ، دان بارغشتاف دانتارا کامو يغ مفويای مکانن انتوق امفه اورغ، مک جاديکنله دي انتوق ليم ابو انم اورغ". (مقصودن اجقله ساله سئورغ فقير مسكين يغ منتوة علمو دمسجد النبوي ايت ماکن برسام ۲ دغن فارا صحابة ايت).

واهي اخوان المسلمين!

اينله ساتو کمبران "فرادوان" دان سماغه "کوتوغ رويوغ" دالم اسلام يغ تله دفرکتیقکن اوله رسول الله (ص) دان فارا صحابة دزمان سيلم. اين منجووکن بهوا اسلام اداله سوات اکام يغ برداسر تيمبراس ترهادف اومه مانسي دري کولفن مرچين يغ کورغ برنصيب بايک

دالم کهيدوفن مريک دعالم وجود اين.

اسلام منتغ قوم فيودال يغ کونسيف هيدوف مريک برهلوان کيندان، ممرس تناک دان مقهيسف داره اورغ ۲ مسکين دمي انتوق ممواسکن نفسو طمع مريک منوفولي کميواهن هيدوف ددنيا باکي کفتيقن ديري دان کلوارک مريک سهاج. بکيتو فول اسلام منتغ فهامن کومينيس يغ مفويای داسر هيدوف "سامرات سامراس" متتافي حق ميليق اورغرامی درمفس دغن سچارا فقسان دان دجاديکن حق ميليق نگارا.

كدوا ۲ کونسيف داتس اداله منانمکن فراسان دندم دجيو اورغ ۲ يغ تيدق دبري حق سرت هر تبندا مريک، دظاليمي دغن سچارا کچم، تيمبولن فراسان "بالس دندم" دان ترچتوسن "فمبرونتقکن" دالم سبواه نگارا، اداله دري کجالا ۲ فنينداسن يغ دلاکوکن اوله قوم فيودال ترهادف رعية مرچين دان کارا ۲ دري رمفاسن هر تبندا حق کفويان سسوات کولفن يغ دلاکوکن اوله اورغ ۲ يغ بر فهامن کومينيس.

تتافي کداتغن اسلام مبابوا سوات کونسيف فرتفاهن يغ مېسمي "فينداسن" مقهيسف داره مانسي يغ لمه، سرت مپکه هابيسن ۲ داسر "مرمفس" هرت بندا حق کفويان اورغرامی دغن سچارا فقسان يغ برلاون دغن نالوري سمولا جادي يغ دکرنياکن توهن کغد ستيف مخلوقن يغ برجنيس "مانسي".

اوله کران ايتوله بيلا مان ممفرکتانک سوال "فرادوان" دان "تولغ منولغ" اين، اسلام تيدق

مبابتسکن کاتس سسوات کولفن مانسي سهاج، تتافي داسر "فرادوان" دان کونسيف "کوتوغ رويوغ" يغ دانجورکن اوله اسلام ايت مليفوتي ساوره اومه اسلام دمرات فلوسوق دنيا ولو اف فون بغسا دان جنيس کتورنن مريک، مالهن کالو بوله دان تيدق مبهياکن اومه اسلام دان تيدق فول سمفي منجاتوهکن ايميج اکام اسلام يغ سوچي، مک "فرادوان" ايت تيدق اد هالغن دفرلواوسکن لاگي مليفوتي ساوره اومه مانسي يغ بوکن ساکام دغن مريک. تتافي سلوم ايت اومه اسلام هاروس ايغه، فرادوان انتارا بغسا يغ اکن دلفسانکن ايت، جاغنه سمفي مبابوا کغد ترهينان اومه اسلام دان جاغن فول سمفي ترنودان کجرمانن اکام اسلام يغ داکووي توهن اکن کمليانن.

سیدخ جمعة يغ مليا:

رات ۲ کيت سام معلومي، بهوا نون دسان، دبومي عرب خصوصن دداتران بومي فلسطين بر جوتا ۲ بيلاغن، سودارا ۲ کيت قوم مسلمين سدغ مقهادفي فندريتان هيدوف، عاقبة دري "رومفقکن" يغ تله دلاکوکن اوله تنترا ۲ يهودي کاتس تانهاير، کمفوغ هلامن دان هر تبندا مريک دغن چارا ککچامن يغ ترکواردری باتس فري کمانسيان. کالو دلاون مريک هيدوف ميواه معمور، تيفکل درومه ۲ کدوغ يغ برهوا ديقين، مک سکارغ مريک هيدوف مندريتا ديفکيرا ۲ فادغ فاسير يغ کريغ تندوس، تيفکل ددالم خيمه ۲ کاین ترفل يغ مبابکر کوليه. نامون بکيتو، اورغ ۲ يهودي يغ تله مقواساي سلوره بومي فلسطين

اسلام يڭ تڪوه دان كونكرية،  
لنتاران فرادوان يڭ هيكوتي  
اجاران ۲ يڭ دباوا اوله اسلام ايت  
اكن دبركاتي توهن.

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
«الذين ينفقون اموالهم بالليل  
والنهار سرا وعلانية فلهم اجرهم  
عند ربهم ولا خوف عليهم ولا هم  
يحرزون»

ارتين «اورغ ۲» يڭ  
مبلنجان هرت ۲ مريك سيڭ  
دان مالڻم دغن رهسيا  
(برسمبوي ۲) دان دغن  
برتران ۲ مريك اكن مندافه  
يڭ گنجاران فهلا ديسي توهن  
مريك دان تيدق اد كتاوتن  
ايس مريك دان مريك تيدق  
قول بردوكچيت.

تفني الله واياكم بهدي كتابه.  
اقول قولي هذا واستغفر الله  
العظيم لي ولكم ولسائر المسلمين  
من كل ذنب فاستغفروه انه هو  
الفور الرحيم.

دفتيق دان دترجمهن درفد:  
اخبار العالم الاسلامي.

\* \* \*

### هرک لکانن مجله قلم

6 بولن \$3-60  
1 تاهون \$7-20  
سنسخه \$0-60  
ترماسوق بلنجا فوسه.  
فسنله كغد:

فريتتن قلم  
8247, Jalan 225,  
Petaling Jaya,  
Selangor.

### واهي اخوان مسلمين!

ستيف اورغ ۲ اسلام يڭ  
مفويي استري دان انڻم مستيله  
مفانصافي اكن نصيب مالڭ يڭ  
دتفكوغ اوله جندا ۲ دان انڻم ۲  
يتيم يڭ تله دتيفكلكن اوله سوامي  
دان ايه ۲ مريك منموئي موت  
دهوجڭ سنجات دان دتياغ  
كتوغن الكوجو ۲ يهودي يڭ برصفا  
كجم دان تيدق مفويي راس  
فري كمانسيان ايت. لنتاران  
مريك يڭ مندريتا ايت ترديري  
دري كولفن اورغ ۲ اسلام، مك  
كواجيفن ملفسكن مريك يڭ يڭ  
جورڭ نراك دنيا ايت اداله  
ترفيكول داتس فونڊق ستيف  
اورغ اسلام يڭ براد دسلوره  
دنيا.

مريك جوڭ اداله مانسي  
سفرت كيت، مفويي فراسان  
ايڭين هيدوف مليا سفرت  
سودارا ۲ مريك اورغ ۲ اسلام يڭ  
لاين، اوله ايت جاغله راكو ۲  
مفولوركن سبارڭ بنتوان كغد  
مريك، ولو فون بنتوان ايت  
داغكف كچيل، تنافي كالو ستيف  
اورغ اسلام تيدق مراس راكو ۲  
دغن كبناران جنجي ۲ يڭ تله  
دتكسكن توهن ددالم ايتن ۲ يڭ  
لاو، مك مريك فستي تيدق اكن  
كبراتن مندرما دان مفولوركن  
بنتوان ۲ كغد سودارا ۲ مريك يڭ  
منجادي مفسا ككاسن دان  
ككجامن دري فنجاهن يهودي يڭ  
بركوو بسي ايت.

تاكوتيله كامو اكن الله واهي  
اخوان مسلمين؛ تانمكله راس  
فرسوداران اسلام يڭ برداسركن  
«اخوة اسلامية» كدالم جيوا  
كامو، برتولقلنه ۲ كامو انتارا ساتو  
سام لاین دمي انتوق مندافتكن  
كريضان الله دان برساتو فادوله  
كامو انتوق ميمينا سبواه مشاركة

### خطبه جمعة . . .

ايت، تيدق مراس فواس مليهه  
فندریتان ۲ بکیتو هيبه يڭ دالامي  
اوله اورغ ۲ مسلمين عرب  
دبومي تمغه تومغه داره دان حق  
مطلق كفويان مريکيت، اوله ايت  
دغن تيدق مفويي فراسان بلس  
كسيهن، مريك بونه، مريك سمبليه  
هيدوف ۲ اورغ ۲ يڭ چوب برسوارا  
ممتا «كعاديلن» دري فيهق يڭ  
بركواس يهودي يڭ مفواساي  
بومي مريك، اورغ ۲ يڭ موهن  
كعاديلن ايت مريك چف سباكي  
«فمبروتق» يڭ چوب هندق  
مفكوليكن كراجان يهودي، حكومن  
يڭ مريك تريما اياله شهيد دتياغ  
كتوغن اتو فون دهوجڭ فلورو.

علقبه دري فرواتن ۲ كجم دان  
درجان يڭ دلاكون اوله فيهق يڭ  
بركواس يهودي اين، ميبكن  
ترلنترن جندا ۲ يڭ كهياغن  
سوامي، برتمبه بايقن بياغن  
انڻم ۲ يتيم يڭ دتيفكلكن ايه تمغه  
مريك مفكوتوغن نصيب هيدوف  
دماس دفن. سلاين دري الله كغد  
سودارا مريك قوم مسلمينه  
هارفن مريك ممتا بنتوان دان  
فرتولفن، كالو تيدق اد تاغن يڭ  
مفولوركن بنتوان، اكن ترلنترله  
هيدوف مريك دسفنڭ زمان، اكن  
كلفه ماس دفن انڻم ۲ مريك يڭ  
باكل منجادي جينراسي مسلم  
اغكاتن بارو، لنتاران تيدق مفويي  
فلاجران، دان اكن روکيله مشاركة  
اسلام منمفوغ فمودا فمودين يڭ  
باكل هيدوف جاهيل دالم سبواه  
دنيا اسلام يڭ مملوكن فارا  
انتليقن يڭ برجيووا اكام.

ات كولفن  
في داسر  
كونسيف  
دانجوركن  
وتي ساوره  
وسوق دنيا  
دان جنيس  
كالو بوله  
اومة اسلام  
سمفي  
اسلام يڭ  
وان، ايت  
سكن لاکي  
مانسي يڭ  
يک. تنافي  
لام هاروس  
بغسا يڭ  
اغله سمفي  
اومة اسلام  
بي ترنودان  
يڭ داکوي

هاومي، بهوا  
ب خصوص  
ن برجوتان  
کيت قوم  
ي فندریتان  
«رومفکن»  
وله تنتران  
برم كمفوغ  
مريك دغن  
اردري باتس  
-واون مريك  
ورم تيفکل  
هوا ديقين،  
وف مندريتا  
بر يڭ کريڭ  
خيمه ۲ کاین  
لیه. نامون  
ي يڭ تله  
ي فسطين